

## La Traversata

*"Non ricordo quanti giorni passammo in mare, fu un viaggio tranquillo"*

*Autobiografia di una brillante signora che corre la propria vita dalla Maremma a New York e alla California, passando per due matrimoni e altrettanti figli. L'arrivo nel porto di New York insieme alle "mogliettine" di guerra segna l'incontro con il grande paese in cui vivrà per trentadue anni e che a lei, appassionata pittrice, appare da subito come una stupefacente mistura di colori.*



"ERAVAMO nel 1947, allora io avevo trentasette anni e mi trovavo sulla nave che da Napoli, mi avrebbe portata a New York. Nella mia borsetta c'erano qualche dollaro, datomi da mia figlia Mirella e suo marito Oreste; il mio passaporto italiano; ed il permesso per andar negli Stati Uniti d'America ospite loro con il figlioletto Roberto. A malincuore avevo lasciato mio figlio Enrico, allora quindicenne ai miei due amici, marito e moglie, che da anni vivevano in casa nostra a Grosseto [...]. Questo viaggio, oltre a darmi la gioia di riabbracciare i miei cari, aveva anche lo scopo,

con il loro aiuto di trovare il modo di sistemarci, anche io e mio figlio, in America, dato che per lui c'erano più probabilità di farsi un migliore avvenire. Non ricordo quanti giorni passammo in mare, credo di non avere avuto mal di mare, cosicché fu un viaggio tranquillo. Nella nave avevo incontrato diverse mogliettine italiane che avevano conosciuto i loro mariti americani soldati che erano in Italia per scacciare i tedeschi nella seconda guerra mondiale. Una di queste belle ragazze era bionda ed aveva sposato un mulatto, descritto da loro molto bello, sembrava, dicevano, un bianco abbronzato dal Sole. Finalmente la nostra traversata su l'Oceano ebbe fine ed entrammo nel porto di New York, dove "La Statua della Libertà" ci dava il suo "Benvenuto". Mentre scendevamo dalla nave, le ragazze facendosi largo fra noi, correvano felici per riabbracciare i mariti, i quali a loro volta avevano con se i genitori, o qualcuno di famiglia, per assistere all'arrivo di queste mogliettine italiane. Avevo veduto Mirella che sventolava un panno bianco per attirare la mia attenzione e mentre camminavo svelta per raggiungerla, vidi la biondina sparire fra le braccia della famiglia africana e del bel giovane mulatto. Mi sorprese questa mistura di colori, e la definii la mia prima esperienza americana."



### - FESTIVAL DEL BENESSERE -

Campiglia Marittima, 11 - 15 agosto  
Ogni angolo, ogni balcone, ogni piazzetta si trasforma in uno spazio teatrale nella cittadina medievale, con dieci spettacoli per ogni sera.

Informazioni

T. 0565-837201

Programma su [www.terzostudio.it](http://www.terzostudio.it)

### - TRENO NATURA 2006 -

Una macchina del tempo attraversa la Toscana con tanti, inconsueti itinerari. Si sale a bordo di una carrozza centoposte, trainata da una littorina d'epoca o da una locomotiva 160 che tra fumo e fischi ci fa scoprire pievi, borghi e castelli, non solo dal finestrino. Sarà possibile soffermarsi per una degustazione in una fattoria o in una cantina e partecipare a sagre e feste paesane. Il 30 luglio, Siena-Monte Amiata Treno delle bande Prenotazione obbligatoria.

FERROVIA VAL D'ORCIA

T. 0577-207413

[www.ferrovieturistiche.it](http://www.ferrovieturistiche.it)

E-mail: [trenonatura@katamail.com](mailto:trenonatura@katamail.com)

APT SIENA T. 0577-280551

## BENVENUTE IN TOSCANA

A tutte le donne che amano viaggiare e tenersi in forma, coltivare corpo e mente in una natura straordinaria pronta a rispondere ed assecondare desideri e passioni. Vacanze attive nei parchi e nelle riserve naturali, a piedi o a cavallo, in bici o in fuoristrada alla scoperta di pievi, conventi e castelli, oppure veleggiando in mare aperto tra le tante isole dell'arcipelago. A tutte, un caloroso Benvenute in Toscana.

REGIONE  
TOSCANA



Una rete di servizi, offerte, ospitalità e proposte da scoprire nel sito

[www.benvenuteintoscana.it](http://www.benvenuteintoscana.it)